



# Ar Jakes

Bulletin de l'Association Bretonne  
des Amis de St-Jacques de Compostelle



## Editorial

### Faire et refaire

*Comme beaucoup d'entre vous, si j'en crois les résultats du questionnaire transmis aux adhérents en 2010, j'ai eu envie cette année de reprendre le chemin qui mène à Santiago.*

*Lorsque que j'avais découvert que près de 80% des adhérents de l'association envisageaient de refaire le chemin, je ne cache pas que j'avais été un peu étonné de ce résultat.*

*Maintenant que moi aussi j'ai connu la joie de redécouvrir Santiago je comprends un peu mieux l'envie qu'on porte en soi pour accomplir une nouvelle fois le Camino.*

*La joie de parcourir ces chemins aussi riches et agréables, le bonheur des rencontres faites d'étape en étape et enfin l'immense joie d'arriver aux portes de Santiago et de pénétrer dans la cathédrale. Voilà de bonnes raisons parmi tant d'autres qui ne s'émeussent jamais. Tout cela reste gravé pour toujours en nous et, un jour, l'envie de repartir renaît, le chemin nous appelle.*

*Faire et refaire le chemin, voilà ce qui nous attend, nous autres pèlerins lorsque nous faisons*

## Sommaire n° 60 Septembre 2011

La Saint Jacques fêtée à LEON PAPE en Merléac Thierry ROUXEL .....	p 2
Histoire et Patrimoine Françoise JULY .....	p 3 à 5
Le chœur Mouez ar Jackez enregistre un CD Jacques HISOPE .....	p 6
Les belles histoires du chemin T. ROUXEL .....	p 7 à 9
La vie des délégations .....	p 9 à 15
Diaporama « Marche régionale de Printemps 2010 » Jacques HISOPE .....	p 16

*le premier pas sur le chemin qui conduit à Santiago.*

*Je ne sais pas encore si l'envie de repartir se fera à nouveau sentir, mais ce que je sais c'est que les projets ne manquent pas. J'y pensais justement en voyant partir nos douze amis sur La Recouvrance à destination de Ferrol puis de Santiago par le chemin dit des anglais. Ils auront beaucoup de choses à nous faire partager à leur retour. Il y en aura sûrement parmi vous à vouloir les imiter et faire ce voyage en 2012.*

*Pour ma part, j'aurai à cœur de travailler à l'essor de nos chemins bretons qui sont magnifiquement propices à l'émerveillement et à la méditation. Je ferai en sorte de mettre tout en œuvre pour que notre association ait les moyens d'en assurer leur promotion par delà nos frontières régionales et nationales. Ultraïa.*

Le Président



## La Saint-Jacques fêtée à Léon Pape en Merléac

**L'association bretonne a fêté la Saint-Jacques à la chapelle St Jacques de Saint Léon Pape en Merléac le 24 juillet dernier.**

Merléac, petite commune des Côtes d'Armor, 500 habitants, une église, une mairie, un café, une boulangerie, perdue au fin fond du centre Bretagne, aux confins des antiques « pagi » du Kintin et du Porhoët et en contrebas de la rigole d'Hilvern. Pas de quoi fouetter un chat ou faire venir une ligne de TGV dont les habitants ne voudraient pas, d'ailleurs !

Et pourtant, en zoomant sur cette commune, comme tant d'autres ailleurs, il existe un joyau du patrimoine jacquaire que notre regretté ami Jean Roudier évoquait en terme de haut lieu jacquaire de Bretagne. Fondée au XII<sup>ème</sup> siècle par les templiers, remaniée au XIV<sup>ème</sup> par le duc de Rohan en style gothique, cette chapelle est classée monument historique depuis décembre 1908. A n'en pas douter, la direction régionale des affaires culturelles s'y intéresse et envisage une restauration de grande envergure. Pas moins d'un million d'euros de travaux. C'est le chantier du département pour l'année 2011. Cette chapelle offre à voir une magnifique maitresse vitre décorée de 168 coquilles relatant la vie du Christ et la vie de Saint-Jacques le Majeur, des lambris peints relatant la lutte entre Saint-Jacques et Hermogène, ainsi que deux statues de Saint-Jacques en Majesté, l'une en granit, l'autre en bois polychrome. Et bien sûr, cette chapelle est sur l'un des chemins de Saint-Jacques en Bretagne.

Autour de cette chapelle, un groupe de bénévoles, amoureux de leur patrimoine,



organisé en association des amis de la chapelle Saint-Jacques, s'active pour préserver ce patrimoine religieux et pérenniser une pratique ancestrale qu'est le pardon. Réussite totale car ce n'est pas moins de 500 personnes qui se sont retrouvées, ce dimanche 24

juillet 2011, dans la chapelle pleine à craquer, sous la bannière de Saint-Jacques. De plus, notons qu'au cours du mois d'août, de passage dans les Côtes d'Armor, les bénévoles ont accueilli Frédéric Mitterrand, le ministre de la culture, en personne.

C'est cette petite commune que nous avons choisie cette année pour célébrer la fête de notre saint-

Patron qui se veut le troisième temps fort de l'association, après l'assemblée générale et la marche régionale. Il semblerait qu'il revêt un intérêt moindre, au regard de la participation que nous aurions souhaitée plus importante pour une manifestation d'ordre régional. Il est vrai qu'un dimanche, au beau milieu des vacances d'été n'est pas aidant. Toutefois, après Locquirec l'année dernière, Merléac cette année, l'année prochaine, autour du 25 juillet, dans un autre lieu, nous vous inviterons à célébrer la Saint-Jacques dans l'esprit des rencontres avec un « s » que nous avons connues sur le chemin, rencontre avec l'autre, rencontre avec un patrimoine, rencontre avec une localité, rencontre avec des associations, rencontre avec la foi, rencontre entre nous. A bientôt de vous revoir.

Thierry ROUXEL



## A Saint-Jacob, en Loperhet, une chapelle-hôpital sort de l'oubli.

En hommage à Jean ROUDIER qui m'a guidée dans mes recherches et prodigué ses conseils tout au long de ce premier travail relatif au patrimoine jacquaire dans le cadre de notre association.

La paroisse de Loperhet, issue d'un démembrement de l'ancienne paroisse primitive de Plougastel-Daoulas s'est constituée autour d'un ancien prieuré de l'abbaye de Daoulas. Au lieu-dit saint-Jacob, à la sortie de Loperhet sur la route de Plougastel se trouvaient dès le XII<sup>ème</sup> siècle un hôpital et une chapelle contiguë qui accueillaient probablement les pèlerins venant du sud du Finistère et se rendant au sanctuaire de saint Michel de Lesneven et vraisemblablement, également à Saint-Jacques de Compostelle.

Il est fait mention pour la première fois de cet hôpital par Geoffroy, évêque de Quimper de 1170 à 1185. En effet, Dom Morice (1693-1750), bénédictin de la congrégation de Saint Maur) relate dans ses mémoires (1) que cet évêque, présent à l'acte de fondation de l'abbaye de Daoulas par Guyomarc'h, vicomte de Léon, en 1173 avait fait don de « l'hospitale S.Jacobi » à cette abbaye. ....

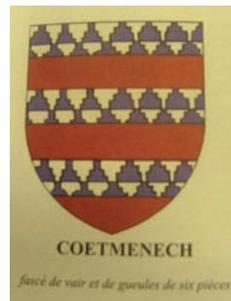
En 1218, l'évêque Guillaume confirme tous ces dons et en ajoute plusieurs autres, entre autres, l'église Saint-Jacob. (À cette époque, les chapelles des établissements religieux sont souvent appelées « églises », cela se retrouve par exemple à Quimperlé, à Rieux).

Il dit, en particulier : « ...*Nous avons encore trouvé à propos de donner selon la forme cy-dessus à la même abbaïe l'église de Saint-Jacob, et afin que cela soit stable et assuré à toujours, nous avons signé et scellé les présentes. Donné à Lanniron l'an de grâce 1218. (2)* ».

Les chanoines de Daoulas, de l'ordre des Chanoines Réguliers de Saint Augustin, ont

installé un prieuré à Saint-Jacob dirigé par l'un d'eux, le prieur, assisté d'un certain nombre de personnel subalterne en fonction des ressources (connues entres autres par l'acte d'adjudication des « biens nationaux » de 1791).

Comme il y avait peu de chanoines à Daoulas- initialement 6 plus 2 novices (3), le prieur de Sancti Jacobi dû être également prieur-recteur de la paroisse de Loperhet.



car Loperhet, de par sa situation aux portes de Brest eut certainement à subir de nombreux dégâts lors de la guerre de Cent Ans ou des nombreux conflits qui eurent lieu dans cette région lors de la guerre de succession de Bretagne. Mais nous n'avons trouvé aucune trace des dégâts éventuels que ce prieuré aurait pu subir.

En 1508, Pierre du Louët, en se mariant à Marguerite de Coetmenec'h dame de Coatjunval, Keranchoet, adopta les armes de la famille de sa femme, c'est à dire : « fascé de vair et de gueules de six pièces » (5) alors que ses armes antiques étaient « d'or à 3 têtes de loup de sable arrachées de gueules » (4)

Actuellement, ces armes figurent, en rajout (initialement elles devaient être plutôt sur la chapelle) sur la fontaine qui jouxte le lavoir situé devant le manoir de saint-Jacob. Elles sont entourées du collier de l'ordre de





saint Michel dont 6 seigneurs de la famille du Louët furent titulaires à partir de 1573. **(6)**

Le fait de trouver ces armes à cet endroit laisse à penser qu'il y eut un lien entre les ecclésiastiques de cette

famille et saint-Jacob.

Or, à cette époque, le petit-fils de Pierre du Louët, René (? -1598) était abbé de Daoulas. Ce fût d'ailleurs le dernier abbé régulier qui gouverna cette abbaye de 1581 à 1598, année de sa mort ; après quoi l'abbaye tomba en commende entre les mains de René de Rieux qui fût également l'aumônier de la reine Marie de Médicis. Avant d'être abbé, René du Louët fût-il prieur-recteur de Loperhet et donc également prieur de saint-Jacob ? Nous n'en avons trouvé aucune preuve patente, cependant dans la liste des prieurs-recteurs de Loperhet de 1510 à 1795 **(7)**, il y a un « trou » entre 1569 et 1581 qui laisse place à une telle hypothèse.

Mais cet abbé eut un homonyme, né en 1584 à Keranc'hoat en Loperhet, qui était le fils de Hamon du Louët, celui-là même qui rédigea dans la seconde moitié du XVI<sup>ème</sup> siècle un mémoire de la maison du Louët de Coatjunval **(8)**. Cet autre René du Louët fut plus illustre que son prédécesseur puisqu'il fût évêque de Cornouaille de 1643 à 1668 et que son épiscopat fût des plus féconds comme le proclame son épitaphe :

Cet évêque qui n'a pas ménagé sa peine, sillonnant chaque année son diocèse pour relever entre autres, de leurs ruines églises et chapelles, a pu fort bien se préoccuper de celle de saint-Jacob qui a dû souffrir autant que les autres des méfaits des conflits ayant eu lieu dans cette région, ce qui pourrait expliquer également la présence des armes

de la famille du Louët à saint-Jacob.

Il serait probablement intéressant de se pencher un peu plus sur la famille du Louët pour éclaircir ce point.

Ce que l'on sait assurément, d'après Dom Louis Pinson, chanoine régulier à Daoulas, qui a écrit en 1703 une histoire inédite de l'abbaye, dédiée au prince de Rohan-Chabot, c'est que lors de la réunion de cette abbaye au « séminaire royal de la marine établi à Brest sous le bon plaisir et agrément du plus puissant, du plus souverain roy Louis XIV, fils aîné de l'église », le 5 avril 1692, les bâtiments du prieuré-cure de Saint-Jacob existaient toujours puisque, il les cite **(2)** dans son énumération des bénéfices dépendants de l'abbaye dans le diocèse de Quimper :

Le prieuré-cure subsista jusqu'à la Révolution mais la fonction d'hospice a vraisemblablement disparu au XVI<sup>ème</sup>, comme un peu partout, ainsi qu'en témoignent les termes utilisés **(9)** dans l'acte d'adjudication du 4 mars 1791, **(10)** lorsque Saint-Jacob fut vendu « nationalement » aux enchères, par lots. Nous apprenons que l'ancien hôpital a été transformé en orangerie et que la chapelle a été désaffectée entre 1703 et 1791 puisqu'il n'est plus question que d'une « ancienne chapelle ». Cet acte comprend également la description complète de tous les bâtiments (manoir, écurie, bûcher, fontaine, lavoir, moulin etc. ...ainsi que des pièces de terres alentour, nommées et métrées précisément).

A partir de 1796, nous possédons la liste détaillée des propriétaires successifs ainsi que plusieurs actes de vente nous permettant, en particulier, de suivre l'évolution des bâtiments. C'est ainsi que l'on sait que la chapelle ne fut pas rendue au culte mais transformée en bâtiment annexe puis en grange.

Sur le cadastre napoléonien datant de 1825, nous pouvons distinguer, entre autres, l'emplacement des 2 bâtiments de l'hôpital-orangerie et de l'ancienne chapelle, transfor-



mée en grange; ils sont contigus et orientés est-ouest, dans le prolongement du mur de la propriété.

Dans son livre intitulé « Loperhet, un peu d'histoire », Léo Quillien, écrivain loperhétinois et ancien élu écrit : « Au début du XX<sup>ème</sup> siècle, cette chapelle était transformée en grange : quelques personnes m'ont assuré y avoir dansé aux environs de 1925.

Dans un acte de vente en date du 9 mars 1927, il est question d'un édifice nommé la « Chapelle » correspondant à l'emplacement D 16 du cadastre, alors que, en 1930 pour ce même emplacement nous voyons écrit dans une matrice cadastrale : « maison ». C'est donc entre ces 2 dates que la chapelle fut

rasée. Certaines de ses pierres ont servi à construire cette maison appartenant à un cabaretier nommé Bodénès, or dans sa famille il y eut successivement plusieurs morts ... la rumeur locale de l'époque a laissé entendre que c'était parce qu'il s'était servi des pierres de la chapelle pour édifier sa propre maison ! D'autres pierres ont servi à la construction du mur d'enceinte- plusieurs fois remanié- de la propriété du prieuré que l'on peut voir aujourd'hui.

De nos jours, c'est une propriété privée qui comprend : le manoir du prieur et ses dépendances ainsi que la fontaine-lavoir située devant le manoir et, au sud-ouest, les restes d'un moulin.

## NOTES :

**(1) :** Dom Morice , « Mémoires pour servir de preuve... » tI,col 837. **(2) :** d'après BSAF-tome XIV, p 68 ; l'abbaye de Daoulas (Mémoires)-Paul Peyron, prêtre et historien, chancelier –archiviste et président de la Société Archéologique du Finistère, il fonda aussi le Bulletin Diocésain d'Histoire et d'Archéologie avec le chanoine Abgrall. **(3) :** d'après une pièce des Archives Nationales cotée F 19 602 et datée du 10 juin 1790, indiquée dans BSAF ( IMG 0044.JPG). **(4) :** En héraldique, d'or = l'un des 2 métaux employés en blason, représenté par du jaune ; têtes de loup = les têtes d'animaux séparées du corps sont admises comme meuble de l'écu et elles sont figurées de profil ; sable = une des 5 couleurs du blason représenté par du noir pur ; arraché =attribut des têtes ou des membres d'animaux séparés violemment du tronc et montrant des lambeaux de chair. **(5) :** fascé se dit d'un écu divisé en 6 espaces par 5 lignes horizontales ; vair = une des fourrures du blason faites de clochettes d'azur et d'argent alternées ; gueule = une des 5 couleurs du blason, le rouge. **(6) :** L'ordre des chevaliers de saint Michel ou « chevaliers de l'ordre du Roi » fût fondé le 1er août 1469 à Amboise par Louis XI qui le formula ainsi : « l'ordre et aimable compagnie de monsieur saint-Michel » dédié à l'archange Saint-Michel, saint patron de la France, auquel le monarque vouait une dévotion toute particulière. Initialement le siège de cet ordre, composé de 36 gentilhommes, fût établi à l'abbaye du Mont Saint-Michel. **(7) :** Liste des prieurs-recteurs de Loperhet dans BSAF:t XXIV, 1897,p 437. **(8) :** mémoire traduit et publié dans le Bulletin de la Société Archéologique du Finistère, t XXI, 1894. **(9) :** Dans l'acte d'adjudication de 1791, on peut lire, entre autres : « dans le jardin, une vieille chapelle et une orangerie contigüe » **(10) :** Extrait du registre d'adjudication des biens nationaux du district de Landerneau-4 mars 1791, possédé par l'actuel propriétaire de saint-Jacob.

Françoise JULY



# Mouez Ar Jakes enregistre un CD, Soutenez les! \_\_\_\_\_

*Du um pa a ter fa mi li a a a a a a a as. Re so o o o o net nos tra do mi no. Con on gau au de e e e ant ca tho li i i i ci....* Vous avez tous (\*) entendu ces mélodies extraites du Codex Calixtinus (1140), interprétées, entre autres, par l'ensemble vocal de notre association. Depuis le concert à la cathédrale du Puy-en-Velay, le 3 avril dernier (cf. Ar Jakes n° 59 de juin 2011), les choristes de Mouez Ar Jakez entendent donner une autre dimension à leur prestation. Avec l'assentiment et la bénédiction des dirigeants de l'association, le chœur Mouez Ar Jakez va très prochainement enregistrer un compact disc audio comprenant quelques pièces des vêpres et messe de la

Saint-Jacques ainsi que quelques chants profanes en rapport avec le chemin de Compostelle.

Ce CD sera disponible au début de l'année prochaine et au plus tard lors de l'assemblée générale de février 2012. Mais d'ores et déjà, vous pouvez envisager son achat en profitant du **tarif promotionnel** réservé aux premiers souscripteurs. L'enregistrement assuré par un professionnel et le livret particulièrement soigné feront de ce CD une pièce « rare » de votre discothèque. N'hésitez pas un seul instant à retourner dûment complété le bulletin de souscription ci-dessous.

## BON DE SOUSCRIPTION

Je soussigné .....

adresse postale .....

code postal ..... Ville .....

téléphone ..... Courriel .....

déclare souscrire l'achat de ..... exemplaire(s) du compact disc enregistré par le chœur Mouez Ar Jakez (\*\*) au prix unitaire de souscription de dix euros (10,00 €).

*Ce disque vous sera remis de préférence lors de l'assemblée générale de l'association le 11 février 2012.*

Signature :

Joindre à ce bon de souscription un chèque, du montant de votre achat, libellé uniquement à l'ordre de : **Association bretonne des amis de Saint Jacques de Compostelle** et l'adresser à : **Jacqueline Hisope - 23 rue de Lorgeril - 35000 RENNES**

(\*) Raison de plus de commander le disque si vous ne les avez jamais entendus chantées

(\*\*) Chants sacrés et populaires pour le chemin de Compostelle – prix public 12 €

Jacqueline HISOPE



## Les belles histoires du chemin

*Nous ne sommes pas tous des écrivains, mais chacun de nous a vécu des situations remarquables, des moments de grande émotion que seul le chemin procure. A travers cette rubrique, nous souhaitons cultiver et entretenir cette part du rêve que nous avons rencontré tout au long de notre pèlerinage jusque Saint-Jacques de Compostelle. Merci de m'en faire part et de me les communiquer.*

Thierry ROUXEL

### **Tout un chacun sait que le hasard n'existe pas... Quoique...**

Après 1 h ou 2 h de marche, en ce mercredi 6 juin 2007, longeant un muret, je remarque une paire de tennis. En bon état apparent, je les montre à mon ami André avec qui je chemine. "Elles n'ont pas l'air foutues" - "Non et ce n'est pas n'importe quoi, des Timberland, le top dans les chaussures allemandes" me répond-t-il. Etonné de les trouver dans cet endroit isolé, je prends la décision de les accrocher à mon sac à dos. Le soir venu, je les propose aux pèlerins du gîte. Personne n'en revendique la propriété. Le propriétaire devait être bien plus loin, car lorsque je les ai trouvées elles étaient encore toutes humides de la rosée de la nuit.

Devant cette aubaine, je décide de les chausser. Oh! Quel bonheur! Pile poil à ma taille! De vrais chaussons. Rien à voir avec mes sacrées godasses! A compter de cet instant, elles ne me quitteront plus. Merci Saint Jacques.

Je les ai méritées ces chaussures. Ah oui, je ne vous l'ai pas dit, depuis le départ, mes godasses me faisaient souffrir. Après 3 ou 4 h de marche, j'avais le feu sous la plante de mes pieds, alors il me fallait déchausser, mettre les pieds à l'air, repartir pour une demi-heure voir plus et recommencer. Les fins d'étape, surtout les longues, je ne vous dis pas. J'avais pourtant mis le prix dans ces chaussures, 150 euros, imperméa-

bles, intérieur « gore tex », garantie 1 an pièces et main d'œuvre. Le luxe quoi! Le luxe, pour partir en pèlerinage sur les chemins de Compostelle, quelle honte! Malgré toutes les souffrances qu'elles m'ont fait endurer, je n'ai pas trouvé le courage de les abandonner, sur le Camino, en plus dans un pays dont elles ne connaissaient même pas la langue...! J'ai donc chargé un peu plus le bourricot, moi en l'occurrence, en les accrochant à mon sac à dos. Après tout, comme je n'avais plus mal aux pieds, je pouvais supporter un peu de poids supplémentaire

Epilogue: Vous n'allez pas me croire. Un mois après mon retour en Bretagne, à Carhaix, se déroule le festival des vieilles charrues. Cette année là, il pleut tous les jours, alors mieux vaut éviter tennis et mocassins. J'ai donc remis les pieds dans mes chères godasses pour passer une belle soirée avec Charles Aznavour en tête d'affiche..... Superbes moments. Le lendemain, grande toilette de mes godasses pleines de boue. Après quelques coups de brosse, la semelle gauche se décolle entièrement jusqu'au talon. De retour au magasin, muni de mon ticket de caisse pour faire valoir la garantie pièces et main d'œuvre, sait-on jamais, je présente à la charmante hôtesse d'accueil l'objet de mes préoccupations. "Vous avez beaucoup marché avec?"



- "Un peu" lui dis-je. - "ça se voit". Après moult inspections, dans tous les sens, moult réflexions, la sentence tombe « *Y a pas de problème, Monsieur, on va vous les rembourser* ». *Merci Monsieur D.*

Ce 6 juin 2007 aura été une journée faste, d'autant que le jour où Saint-Jacques

Parmi tous les Caminos que nous avons parcourus, je me garderai bien de faire des comparaisons. Chacun est différent, selon l'époque, selon aussi nos propres dispositions. Ils ont cependant des points communs: la découverte, la rencontre et les échanges avec l'autre. Toutefois, cette année, ce chemin de la Plata revêt un intérêt tout particulier.

Aujourd'hui, 24 mars 2011, Zafra – Villafranca de los Barros, est une étape comme les autres. Nous marchons comme d'habitude, cependant, nos têtes sont ailleurs, les souvenirs, un à un, se bousculent. Cinquante ans plutôt, entourés de nos proches, parents et amis, nous nous unissions solennellement l'un à l'autre ....! En soirée, à l'albergue, en compagnie de deux pèlerins, une française et un espagnol nous sabrons le champagne, quelques bulles ramenées dans notre sac à dos. Le repas qui s'en suit, est celui du pèlerin, avec les moyens du bord : soupe de poisson et pizza réchauffée au micro-ondes. Rien à voir avec le plantureux plateau de fruits de mer suivi du gigot de pré salé et en final la pièce montée équipée de ses choux à la crème, le tout accomodé de vins millésimés, soigneusement choisis par Monsieur le Maire, papa de la mariée ! Le bal traditionnel et ses flonflons avaient clôturé la soirée ...Ici, pour la clôture, dans ce cadre restreint mais sympathique, c'est vaisselle et dodo, car demain dès l'aube, le Camino nous attend. Ambiance combien riche de symboles c'est

m'offrait ces chaussures, que je chausse encore, il me faisait rencontrer Violaine qui "est" et "restera" LA RENCONTRE de mon pèlerinage. Mais ceci est une autre histoire.

Ultraïa !

*Roger L.P.*

une pierre blanche sur la Via de la Plata.

Trois jours plus tard, au couvent d'Alcuescar, nous recevons la bénédiction avec les félicitations du prêtre.

Stimulés par ce nouveau départ et, malgré un pied "clopinant" de Jacqueline, nous avons pu atteindre St Jacques de Compostelle pour la messe de Pâques à la Cathédrale, et retrouver les émotions semblables à celles que nous avons connues en 1999 lors de premier Camino.

Il est prétentieux de le dire, car chaque pèlerin peut ressentir la même chose, mais c'est un peu comme si cette messe nous était plus particulièrement dédiée. En tous cas c'est impressionnant de se sentir aussi près l'un de l'autre après tout ce parcours. Tous les deux au milieu de cette foule recueillie dans l'immense Cathédrale qui nous est devenue presque familière.

Ce n'était plus un jour comme les autres mais une communion qui nous engageait à nouveau dans la continuité du partage de la vie. Les yeux embrumés par cette inondation de bonheur, nous sortons cœur serré sur la place de l' Obradoiro empli de soleil et de pèlerins.

Comment aurions nous pu imaginer, ce 24 mars 1961, unis dans l'église de ce petit village Breton de St Carné près de Dinan, que 50 ans après, nous aurions reçu cette bénédiction, par l'Evêque même de St Jacques de Compostelle, dans cette grande et si célèbre Cathédrale.

Sans concertation préalable nous avons



pensé, secrètement, à la même démarche: fêter nos 50 ans de mariage, le 24 mars, sur le Camino de la Plata. A un moment donné il a bien fallu soulever le voile de la discrétion et s'avouer mutuellement notre projet. Sans doute guidés par un subconscient attaché à ces chemins de l'histoire, nous nous étonnâmes à peine de cette idée commune et priment la décision de rejoindre Séville le 16

mars et, à l'aube du 18 mars, nous démarrions notre périple. Peut-être Jacqueline avait elle été influencée par son Saint Patron?

Le "Chemin", c'est aussi cela, des événements qui nous remplissent d'une joie intérieure, si intime, qu'elle en est difficile à exprimer.

*Jacqueline et Jean-Claude.*

## *La Vie des Délégations*

---

### Délégation du Finistère



#### Quand les Pèlerins deviennent Marins.

Un petit groupe d'adhérents et d'amis ont accompagné nos 12 pèlerins du Km 0 de la Pointe Saint Mathieu à Plougonvelin jusqu'au port du Conquet. Un temps superbe nous a permis de profiter de la vue imprenable à partir du chemin des douaniers puis de suivre la Recouvrance qui s'en allait vers El Ferrol en Galice..

Nous attendons le récit de leurs aventures marines et terrestres avec impatience... Suite au prochain numéro !

*Dominique PENISSON*

### La marche d'automne

La marche d'automne du Finistère est fixée le **samedi 22 octobre**, devant la Mairie de Mellac à **9 Heures**. Le Maire de Mellac mettra à notre disposition un local pour déjeuner en cas de mauvais temps.

Deux circuits vous seront proposés, environ 10 Kms le matin avec un dénivelé moyen pour la découverte de la vallée de l'ISOLE. Un nouveau circuit sans difficulté se fera l'après-midi pour la découverte du Manoir de KERNOT. Ceci afin de laisser libre

choix aux randonneurs, soit venir à la journée et faire la totalité ou se joindre à nous à l'heure du déjeuner.

Venez nombreux beaucoup de belles choses à découvrir contées par notre ami Jean-Yves Toullec des marcheurs de "Kemperlé Rando".

Des amis marcheurs de cette association se joindront à nous.

*Alain CARIOU*

Contacts : Vincent Pénisson : 02 98 83 32 06 - 06 60 74 16 42

Françoise July : 02 98 57 05 99 - 06 64 47 58 75

Alain Cariou : 02 98 90 71 20 - 06 87 38 49 75



## Délégation des Côtes d'Armor

*Le 22 juillet 2011 sur l'invitation de Madame le Maire de TREMEVEN, j'ai représenté l'association à la réception des travaux du retable de la chapelle St-Jacques.*

A cette occasion, les différents corps de métier nous ont expliqué les différentes étapes de la rénovation de ce retable.

Celui-ci, magnifiquement restauré, est orné d'un très beau St-Jacques se trouvant dans la chapelle.

Si vous êtes sur le chemin en partance de Beauport, une visite vous est vivement conseillée lors de votre passage à Trémeven.

La manifestation s'est déroulée dans une atmosphère cordiale et chaleureuse.



## Fête de la ST-JACQUES à MERLEAC le 24 juillet

Le 24 juillet 2011, malgré un temps incertain, nous étions environ quarante adhérents au Pardon de St-Jacques à la chapelle Léon Pape de Merléac.

De nombreux fidèles ont assisté à l'office religieux célébré par un Diacre de Châlons-en-Champagne, remplaçant Monsieur le Curé d'Uzel.

Après le repas, en début d'après-midi, Monsieur l'Abbé BLOT, nous a offert une visite commentée de la chapelle. Notons que Monsieur l'abbé est intarissable sur ce sujet !

La journée s'est continuée par une petite

promenade sur le chemin de St-Jacques, jusqu'à la chapelle de Notre Dame de Lorette, où nous attendait Monsieur LE POTTIER originaire de Le Quillo. Celui-ci nous a relaté l'historique de la fontaine et de la chapelle.

Le retour à la chapelle St-Jacques, met fin à cette journée.

Nous remercions Monsieur DAUNY et toute l'équipe organisatrice de la manifestation, pour leurs gentillesse, ainsi que Monsieur l'abbé BLOT et Monsieur LE POTTIER, pour leurs connaissances historiques.

## La marche d'automne

**Le 22 OCTOBRE 2011 à PLOUARET.** Rendez-vous à **9 heures 45, au « local paroissial », 329 rue du Général de Gaulle à PLOUARET (22)**

Repas sorti du sac (Ne pas oublier les chaussures de marche).

Vous pouvez vous inscrire par internet : [cotesdarmor@compostelle-bretagne.fr](mailto:cotesdarmor@compostelle-bretagne.fr) ou par courrier : Loïc Héлары - 1, rue Pontestan - 22580 Plouha. Ou par téléphone au 02.96.22.45.20 ou 06.60.85.21.12

Loïc HELARY



## Délégation d'Ille et Vilaine

### Inauguration d'une statue de Saint-Jacques à Moutiers



Samedi 9 juillet 2011 - Ma sœur cadette, mon jeune frère et moi-même (moins de 40 ans à nous trois), avons accompagné, ce samedi 9 juillet, nos grands-parents (plus de 120 ans à eux deux) à Moutiers pour assister à l'installation d'une statue de saint Jacques le Majeur datée du XVI<sup>ème</sup>

siècle. Cette statue avait survécu à la Révolution Française cachée dans un four à pain à la campagne dans le secteur de Bédée, et de ce fait était très endommagée. C'est le petit-fils des propriétaires, Jacques Hirel qui en fit don à la municipalité de Moutiers, souhaitant sa réhabilitation et sa présence dans une église sur l'un des chemins bretons en Ille et Vilaine. Comment Moutiers a été choisi je n'en sais rien mais c'est dans cette commune que l'inauguration a eu lieu. Pour célébrer ce nouvel arrivant, le chœur Mouez Ar Jakez, dans lequel mon grand-père exerce un rôle de ténor, interpréta certains extraits du Codex Calixtinus (âgé de 841 ans – calcul mental réalisé par mon frère).



Mais avant cette manifestation et ce concert dans l'église de Moutiers, tandis



que les choristes répétaient, nous parûmes un certain nombre (certains des jacquets qui sont allés à pied à Compostelle) visiter la chapelle Sainte Anne dont l'architecture s'inspire des pagodes chinoises. A l'intérieur, la statue de sainte Anne, portant la Vierge Marie qui, elle-même, porte l'enfant Jésus, avait les yeux bridés telle une asiatique.

Quant à Jésus sa posture le rapprochait plus d'un Bouddha. Après cette visite, nous nous



dirigeâmes vers le chêne de la Vierge. Sur cet arbre, étaient accrochés de multiples petits cabanons dans lesquels les fidèles déposaient des statuettes ou des ex-voto. Le nombre total des vierges se rapproche des 300 (je me suis arrêtée de compter à 284).

De retour dans le bourg, direction l'église où vers 16 heures, la cérémonie commença : discours du Maire Joseph Ollivier et du président Loïc Morel, congratulations, remerciements, etc. Près de 120 personnes (selon les organisateurs) attentives, assistaient à ce concert religieux (je n'ai pas tout compris, mais c'était très beau).

*Eléonore CEDE*



**Sortie d'automne** - Notez la date du **DIMANCHE 30 OCTOBRE 2011** sur vos agendas.

La délégation d'Ille-et-Vilaine vous propose une sortie découverte à Montours dans le Coglais.

Au programme : marche de 12 kilomètres, déjeuner en commun à Montours puis à l'issue du repas, vers 16h, inauguration d'un panneau de signalisation du chemin.

Le rendez-vous est fixé à la salle du Clos Breton à Montours où sera servi le repas.

La marche débutera impérativement à 9 h 15 pour respecter nos engagements

envers le restaurateur. Une information complémentaire, en particulier, un lien vers le tracé de la marche, sera disponible sur notre forum à la rubrique « Délégation d'Ille-et-Vilaine ».

*Merci de vous inscrire avec le bon ci-dessous (ou une copie) et de le retourner, avec votre règlement, avant le 10 octobre 2011 à : **Claude GAULT - 7 rue du Tertre - 35460 Montours***

### Marche d'automne 2011 - délégation d'Ille et Vilaine

Noms et Prénoms : .....

Adresse : .....

Nombre de participants : ..... Coût de la prestation : 21 €

Montant du chèque : ..... €

*à libeller à l'ordre de l'Association bretonne des amis de Saint-Jacques de Compostelle.  
« Le règlement tient lieu d'inscription. »*

### Rencontre « Retour du Chemin »

La délégation d'Ille-et-Vilaine vous propose, pour la première fois, une rencontre « Retour du Chemin » ou « des revenants » comme l'appelle nos amis Québécois qui ont l'habitude de l'organiser.

Cette rencontre que certains d'entre vous ont demandée en répondant au questionnaire de 2010 est destinée à celles et à ceux qui ont fait le Chemin, en tout ou partie, en 2011.

Pour différentes raisons, en rentrant chez vous, vous n'avez, peut-être, pas pu parler de votre Chemin avec des personnes ayant vécu la même expérience que vous, ni faire part de ce que vous a apporté votre pérégrination vers Saint-Jacques-de-Compostelle.

Aussi profitez de cet après-midi pour venir partager votre expérience, faire part de vos impressions, parler des bons moments (et même des moins bons) et de vos rencontres sur votre Chemin en France, en Espagne ...

Venez, même si vous n'êtes pas atteints de ce que les anglophones appellent le « blues post-camino » ?

Cette première rencontre se déroulera, en toute simplicité, par des échanges entre tous les participants. Ceux qui voudraient faire partager leur expérience avec tous les personnes présentes pourront bien sûr le faire. Les adhérents d'Ille-&-Vilaine sont tous conviés.

Lieu de la rencontre : la Salle du



Moulinet à Acigné le 5 novembre 2011 à 14h30 autour de quelques boissons chaudes ou froides et quelques gâteaux.

Une information complémentaire, en particulier, un lien vers une carte d'Acigné avec l'emplacement de la salle, sera mise sur notre forum dans la rubrique «Délégation

Ille-et-Vilaine » ainsi que la présente note d'information.

Merci de vous inscrire avec le bon ci-dessous (ou une copie) et de le retourner, avec votre règlement, avant le 25 octobre 2011 à : Martine Queffrines - 11 avenue Pierre Donzelot – 35700 Rennes

## Rencontre « Retour du Chemin » 2011 en Ille-et-Vilaine

Noms et Prénoms : .....

Adresse : .....

Nombre de participants : ..... Coût de la prestation : 4 €

Montant du chèque : ..... €

**à libeller à l'ordre de l'Association bretonne des amis de Saint-Jacques de Compostelle.**  
« Le règlement tient lieu d'inscription. »

### ***Chemin des capitales.***

La même semaine, j'ai rencontré 8 pèlerins sur le chemin des capitales. Les 3 premiers, un Lyonnais et deux Suissesses étaient au Mont St Michel et partaient le lendemain. les 2 suivants, Québécois, venaient d'arriver à Rennes. Les 3 derniers, 2 Québécois et un Belge, sont passés par la librairie Ariane,

lieu de notre permanence à Rennes.

Je ne sais pas si notre chemin est plus fréquenté que les années passées. Mais, il m'a donné l'occasion de faire de belles rencontres.

*Martine QUEFFRINEC*



## Délégation de la Loire Atlantique

L'assemblée Générale de l'Association se tiendra à l'Espace CAP NORD à Nort sur Erdre le **samedi 11 février 2012 à partir de 9 h 00**

### Marche d'Automne :

La marche d'automne de Loire Atlantique est fixée au 9 octobre 2011. Le rendez-vous sera devant l'église de Nort sur Erdre à 9h00.

Vous pouvez vous inscrire par téléphone au 02 40 56 11 73

*Luc BIORET*

## Délégation du Morbihan

### Présence l'association au festival Interceltique de Lorient



Il y a un lieu au festival Interceltique de Lorient où tous les Jacquets de passage aiment faire une pause, c'est au stand de La Galice où depuis 3 ans nous sommes présents au nom de L'Association Bretonne des Amis de St-Jacques en partenariat avec Xacobéo Galicia.

Nous partageons nos expériences du Chemin avec ceux qui sont déjà partis. Nous accueillons aussi ceux qui veulent un jour partir vers St-Jacques et ils sont nombreux ou simplement nous sommes là pour répondre aux questions de ceux qui découvrent.

Et tous les après-midis pendant 9 jours, c'est un vrai défilé et un bonheur pour nous de partager l'expérience du chemin.

Nous avons collaboré derrière le stand avec de charmantes Galiciennes avec beaucoup de convivialité et de partage. Elles présentaient les chemins de St-Jacques en

Galice avec de nombreuses plaquettes et nous étions là pour compléter les informations.

Nous remercions les responsables du Stand de La Galice, Sandra et Pilar de l'Association Xacobéo Galicia de nous accueillir.

Merci aussi à tous ceux qui sont venus tenir une permanence au stand, merci à Dominique, Vincent, Jean Yves, Gérard, Marie-Françoise, Christophe, Marie-lou, Chantal, Françoise et Clément. Merci aussi à Thierry Rouxel, à Marie-Flore, Jean Gauter pour leur sympathique visite et soutien.



Nous espérons être au rendez-vous l'an prochain au festival interceltique au stand de La Galice... N'oubliez pas.

*Monik KROCKZEC*



## Marche d'automne : Samedi 22 et dimanche 23 octobre 2011 A BIEUZY les EAUX

La sortie d'automne du Morbihan est ouverte à tous les adhérents, leurs amis et sympathisants. Venez nombreux découvrir le riche patrimoine de cette belle vallée du Blavet et passer un week-end convivial.

### Samedi 22 :

Rendez-vous à partir de 8 h 30 sur le parking de Bieuzy les Eaux près de l'église. Départ de la marche vers 9 h et visites commentées des chapelles Saint Nicolas des Eaux, Saint Nicodème et Saint Gildas (site de Castennec)

Pique-nique sorti du sac et suite de la marche. Installation au gîte Ty Bihui à Bieuzy les Eaux. Diaporama du chemin de Compostelle présenté par Yvon BOELLE.

Apéritif offert par la municipalité de Bieuzy les Eaux. Dîner au gîte.

### Dimanche 23 :

Départ en voiture jusqu'à la chapelle de Notre Dame de Quelven et visite commentée de la chapelle. Marche. Pique-nique sorti du sac. Fin de la sortie en début d'après midi

Coût de la sortie : 33 euros (dîner, nuitée et petit déjeuner). Apporter son sac de couchage.

Renseignements et Inscription pour le 1<sup>er</sup> octobre avec chèque, libellé à l'ordre de l'association bretonne des amis de Saint-Jacques de Compostelle, auprès de ML LORAND, 37 rue de Kerfontaniou 56100 LORIENT (tél : 02 97 83 15 21, mél : jylou56@orange.fr) ou Jean GAUTER, Kerbellec 56400 BRECH (tél : 02 97 56 33 23, mél : jeanguauter@orange.fr).

*M.L. LORANO*

### Compostelle : La Marche aux étoiles

**Exposition des photographies d'Yvon Boëlle à Ste Anne d'Auray :** après plus de 13.000 visiteurs émerveillés, soyez les prochains (jusqu'au 16 octobre).

### Forum des associations de Vannes

Comme chaque année, l'association y a tenu son stand. Nos équipes de bénévoles ont renseigné 110 personnes. Gageons que nombre d'entre elles se rendront à la permanence de Vannes pour demander leur adhésion.

### Chemins en Morbihan

Grâce à 2 nouveaux tracés, à proximité de Languidic et de Brec'h, l'étape B10 de Inzinac-Lochrist à Brec'h raccourcit de 1km et surtout gagne en agrément. De même, les travaux d'améliorations avancent sur l'étape B12 de Vannes à Questembert.

*Régis CUCHET*

### Diaporama Marche régionale de Printemps 2010

Vous avez été nombreux à souhaiter une copie du diaporama de la marche régionale de printemps 2010. La voie des Plantagenets entre le Mont Saint Michel et St Aubin de Pouancé. Ce diaporama réalisé avec le logiciel Power Point sous Windows 7, a été pré-

senté à l'assemblée générale à Vitré, ainsi que lors de la marche régionale 2011 à Brennilis.

Il ne peut être lu que sur matériel de type PC (Personal Computer) et en aucun cas sur un lecteur DVD de salon.





## DIAPORAMA MARCHE REGIONALE 2010

Je soussigné .....

adresse postale .....

code postal ..... Ville .....

téléphone..... Courriel .....

souhaite recevoir le CD audio de la marche régionale de printemps 2010 au prix unitaire de cinq euros (5,00 €).

Signature :

Adressez ce bulletin accompagné de votre paiement par chèque postal ou bancaire à :  
**Jacques Hisope - 23 rue de Lorgeril - 35000 RENNES**

*Jacques HISOPE*

### ***Coordonnées des responsables de délégation***

**22 :** Loïc HELARY, 1 Rue Pontestang - 22580 PLOUHA - Tél : 02 96 22 45 20 - cotesdarmor@compostelle-bretagne.fr

**29 :** Vincent PENISSON, 7 Le Bourg - 29260 LANARVILY - Tél : 02 98 83 32 06 - finistere@compostelle-bretagne.fr

**35 :** Martine QUEFFRINEC, 11 avenue Pierre Donzelot - 35700 RENNES - Tél : 02 23 20 65 00 - illeetvilaine@compostelle-bretagne.fr

**44 :** Armelle SEPTIER 20 Rue des six aqueducs/D1 - 44100 NANTES - Tél : 02.51.80.71.62 - loireatlantique@compostelle-bretagne.fr

**56 :** Marie-Flore COLLAS - 1 Rue Alain Lesage - 56230 QUESTEMBERG - Tél : 02 97 49 01 11 - morbihan@compostelle-bretagne.fr

**NOTRE SITE INTERNET :** <http://www.compostelle-bretagne.fr>  
**FORUM :** <http://www.saint-jacques-compostelle-bretagne.fr/forum/>  
**Ar Jakes :** [ar.jakes@compostelle-bretagne.fr](mailto:ar.jakes@compostelle-bretagne.fr)

Abonnement annuel inclus dans le montant de l'adhésion - **Directeur de publication :** Loïc MOREL  
[president@compostelle-bretagne.fr](mailto:president@compostelle-bretagne.fr) - **Siège social :** 15, rue de la Fontaine Yvon 22490 PLESLIN  
**Impression :** Le Colibri, 3 rue de Bray - 35510 Cesson-Sévigné - Tél : 02 23 35 50 50 - Dépôt légal : sept. 2011.

